

<<语用学与翻译>>

图书基本信息

书名：<<语用学与翻译>>

13位ISBN编号：9787810801225

10位ISBN编号：7810801228

出版时间：2001-4

出版时间：上海外语教育出版社

作者：[英] 利奥·希基

页数：242

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<语用学与翻译>>

内容概要

本书所收13篇论文从不同角度论述了语用因素对翻译的影响，如：语言的行为功能、礼貌原则、相关原则以及合作原则、新信息与旧信息、前提与明示、时间与空间、指称和语篇连贯、会话的避免正面回答以及如何使译文读者获得与原文读者等同效果等因素。

所收论文讨论的范文体裁多为法律、政治、幽默、诗歌及其他文学作品。

书籍目录

"Notes on Contributors  
Introduction  
1. Speech Acts and Illocutionary Function in Translation  
2. Cooperation and Literary Translation  
3. Pragmatic Aspects of Translation : Some Relevance-Theory  
4. Politeness and Translation  
5. Text Politeness : A Semiotic Regime for a More Interactive  
6. New versus old  
7. Presupposition and Translation  
8. Deictic Features and the Translator  
9. Verb Substitution and Predicate Reference  
10. Discourse Connectives , Ellipsis and Markedness  
11. Hedges in Political Texts : A Translational Perspective  
12. Translating the Pragmatics of Verse in Andromaque  
13. Perlocutionary Equivalence : Marking , Exegesis and Recontextualisation  
Index"

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>